

Ngày 25 tháng 9 năm 2020

Bạn đọc thân mến,

Kết thúc tuần với những thông báo và cập nhật này. Xin nhắc lại, các doanh nghiệp nhỏ ở San Francisco cung cấp nước rửa tay, khẩu trang phẫu thuật và tấm che mặt trong 30 ngày. Chi tiết về chương trình và thông tin liên hệ với tổ chức dựa trên cộng đồng tham gia gần nhất có thể được tìm thấy [tại đây](#).

Nếu bạn đã bỏ lỡ bất kỳ bản tin nào trước đây của chúng tôi, bạn có thể xem [tại đây](#). Các doanh nghiệp được khuyến khích để kiểm tra oewd.org/covid19 để biết thông tin mới. Như mọi khi, chúng tôi ở đây để trợ giúp. Nếu bạn có thắc mắc, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ sfosb@sfgov.org.

THÔNG BÁO:

Cuộc họp Ủy ban Doanh nghiệp Nhỏ - Ngày 28 tháng 9

Hôm thứ Hai ngày 28 tháng 9 năm 2020 lúc 5:30 p.m., Ủy ban Small Business sẽ gặp gỡ và làm phép xác định trên lâm doanh nghiệp Legacy mới. Thông tin thêm về xem và cung cấp bình luận công khai [tại đây](#).

Hướng dẫn sơ bộ về ăn uống trong nhà / ngoài trời

Trong một nỗ lực để đảm bảo rằng các nhà hàng có cơ hội được chuẩn bị mở cửa phục vụ ăn uống trong nhà khi được phép, Bộ Y tế Công cộng (DPH) đã đăng [hướng dẫn CHÍNH](#) trên trang web của họ. Bản tóm tắt này cung cấp cho các doanh nghiệp địa phương và cộng đồng thông tin liên quan đến những thay đổi dự kiến đối với Lệnh ở nhà an toàn hơn (Lệnh nhân viên y tế C19-07) và hướng dẫn liên quan sẽ tuân theo sau khi Tiểu bang phân loại lại mức độ rủi ro của San Francisco là bậc 2 (màu cam hoặc vừa phải). Các yêu cầu dưới đây không phải là cuối cùng cho đến khi đơn đặt hàng được sửa đổi và hướng dẫn cuối cùng liên quan được ban hành, nhưng dự kiến sẽ không có những thay đổi đáng kể. Có khả năng - và thậm chí có khả năng - số trường hợp và các chỉ số khác sẽ tăng trong mùa Thu và khiến San Francisco giảm trở lại mức màu đỏ hoặc thậm chí màu tím. Nhân viên Y tế sẽ liên tục theo dõi tất cả các chỉ số địa phương và sẽ tạm dừng hoặc đảo ngược các chỉ số này và các biện pháp mở cửa lại khác nếu được yêu cầu để chống lại sự lây lan của đại dịch ở San Francisco.

Một số điểm nổi bật bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Chỉ thị này áp dụng cho tất cả các chủ sở hữu, người điều hành, người quản lý và giám sát của bất kỳ nhà hàng hoặc quán bar nào phục vụ đồ uống có cồn với một bữa ăn bình thường và đã nhận được giấy phép cần thiết để phục vụ đồ ăn. "[Bữa ăn chân chính](#)" có nghĩa là một lượng thức ăn đủ dùng để tạo thành món chính. Việc bán đồ uống có cồn mà không có bữa ăn tử tế bị cấm và mỗi khách hàng đặt đồ uống có cồn cũng phải đặt một bữa ăn nhẹ nhàng.
- Các cơ sở ăn uống phải yêu cầu tất cả Nhân viên sử dụng khăn che mặt và khuyến cáo khách hàng rằng họ phải đeo khăn che mặt bất cứ lúc nào họ không ăn hoặc uống, bao gồm nhưng không giới hạn ở: trong khi họ đang chờ được ngồi; trong khi xem xét thực đơn và gọi món; trong khi giao lưu tại bàn chờ đồ ăn và thức uống của họ được phục vụ hoặc sau khi các khóa học hoặc bữa ăn hoàn thành; và bất cứ lúc nào họ rời bàn, chẳng hạn như đi vệ sinh. Khách hàng quen cũng phải đeo khăn che mặt bất cứ lúc nào máy chủ, người phục vụ khách hoặc Nhân viên khác đến gần bàn của họ. Cán không phải tiếp cận bảng của khách hàng cho đến khi khách hàng đã đặt trên face covering.
- [Sàng lọc](#) tất cả khách quen và khách truy cập khác hàng ngày bằng cách sử dụng các câu hỏi sàng lọc tiêu chuẩn trên [Tài liệu sàng lọc](#). Chiếu phải xảy ra trước khi mọi người đang ngồi tại dining establishment nhằm ngăn chặn sự lây lan vô ý của virus. Bất kỳ người nào trả lời "có" cho bất kỳ câu hỏi sàng lọc có nguy cơ có virus và phải bị cấm nhập vào dining establishment.
- Ăn establishments phải hạn chế số lượng người, trong đó cán bộ, người có mặt bên trong các cơ sở ăn uống với ít: (1) 25% công suất tối đa hoặc (2) 100 người. Ăn establishments với các không gian trong nhà bao gồm nhiều hơn một phòng, phải hạn chế năng lực trong mỗi phòng để 25% công suất tối đa. Giới hạn sức chứa này bao gồm những khách hàng quen dùng bữa ngoài trời có thể phải vào tòa nhà để gọi đồ ăn hoặc sử dụng nhà vệ sinh, và những khách hàng quen có thể cần vào tòa nhà để lấy đồ ăn hoặc đồ ăn mang về. Các Cơ sở Ăn uống nên đặt công suất ăn uống trong nhà của họ cho phù hợp.

- Các bảng phải được giới hạn cho không quá sáu khách hàng quen, trừ khi tất cả đều là thành viên của cùng một tổ chức.
- Hạn chế lây nhiễm chéo và chạm vào các vật dụng chung.
 - Khuyến khích khách hàng quen xem menu bằng thiết bị di động của riêng họ. Khi các menu được yêu cầu, hãy cung cấp các menu dùng một lần, sử dụng một lần hoặc sử dụng menu nhiều lớp có thể được vệ sinh sau mỗi lần sử dụng.
 - Ngừng sử dụng các đồ ăn dùng chung như chai đựng gia vị, hộp đựng muối và hạt tiêu, v.v. và cung cấp những đồ này theo yêu cầu trong các hộp hoặc phần phục vụ riêng lẻ. Trong trường hợp không thể thực hiện được, các vật dụng dùng chung phải được cung cấp khi cần thiết cho khách hàng quen và được khử trùng sau mỗi lần sử dụng.
- Khử trùng kỹ lưỡng từng vị trí chỗ ngồi của khách hàng trước khi mở cửa hàng ngày và sau mỗi lần sử dụng, bao gồm bàn, ghế, ghế nâng, ghế cao, gian hàng và các mặt của các bề mặt đó. Việc khử trùng phải có đủ thời gian để làm theo hướng dẫn của sản phẩm.
- Khử trùng các bề mặt bị va chạm mạnh (ví dụ: cửa ra vào, tay cầm, vòi nước, bàn, v.v.), và các khu vực đông người qua lại (ví dụ: khu vực chờ, hành lang, phòng tắm) ít nhất một lần mỗi giờ. Thường xuyên khử trùng phòng tắm, ít nhất bốn giờ một lần.
- Thực hiện các cải tiến cần thiết đối với hệ thống thông gió của cơ sở. Hướng dẫn được cung cấp về hệ thống HVAC, thông gió thụ động và máy làm sạch không khí di động

Tất cả các cơ sở ăn uống được khuyến khích đọc kỹ Hướng dẫn Sơ bộ và phải luôn cập nhật về bất kỳ thay đổi nào đối với Đặt hàng Ăn ở An toàn hơn tại Nhà bằng cách kiểm tra [trang web của DPH](#) thường xuyên. Hướng dẫn chi tiết hơn từ DPH sẽ được đăng tại [sfcdcp.org/businesses](#) và Chỉ thị pháp lý cuối cùng sẽ có trên [www.sfdph.org/directives](#). Thông tin bổ sung có thể được tìm thấy trên [SF.gov](#), bao gồm các liên kết đến [Thiết bị Bảo vệ Cá nhân \(PPE\)](#) và [biên báo đặt hàng](#) cho doanh nghiệp của bạn.

Giấy phép “Chỉ cần thêm nhạc” (JAM) cho không gian ngoài trời

Hôm nay, Thị trưởng London Breed [đã công bố](#) một chương trình cấp phép tạm thời mới để đảm bảo hoạt động giải trí ngoài trời và âm thanh khuếch đại an toàn hơn như một phần trong quá trình mở cửa trở lại dần dần của San Francisco. Được quản lý bởi Ủy ban Giải trí, giấy phép JAM mới sẽ giúp các doanh nghiệp, tổ chức và cá nhân tổ chức hoạt động giải trí có trách nhiệm tại Không gian chung và các địa điểm ngoài trời khác phù hợp với các quy tắc sức khỏe cộng đồng. [Đăng ký tại đây](#) ít nhất 2 tuần trước hoạt động được đề xuất của bạn. Nếu hoạt động của bạn diễn ra trước 9 giờ sáng hoặc sau 10 giờ tối, bạn có thể phải nộp đơn sớm hơn.

Điều tra dân số 2020 - Hạn cuối vào ngày 30 tháng 9 năm 2020

San Francisco khởi động [Tuần hành động điều tra dân số](#) và tôi không quá muộn để tham gia! Vẫn còn một số lượng đáng kể hộ gia đình chưa hoàn thành cuộc Tổng điều tra năm 2020. Chúng tôi có **5 ngày** remain ing và chúng tôi muốn chắc chắn rằng tất cả San Phanxicô được tính là công dân và những người nhập cư như nhau. Giúp San Francisco có được sự đại diện và lợi ích tốt hơn bằng cách đảm bảo bạn và gia đình của bạn được tính điểm và bằng cách khuyến khích nhân viên của bạn làm điều tương tự. Mỗi người được tính mang lại 20.000 đô la tài nguyên liên bang cho các chương trình và dịch vụ thiết yếu trong 10 năm tới. Việc được tính đảm bảo đại diện chính trị công bằng của chúng tôi và quan trọng hơn, xác nhận rằng bạn đang ở đây và là một phần của Hoa Kỳ. Điều tra dân số sẽ không hỏi về tình trạng công dân hoặc việc làm của bạn, hoặc về thu nhập hộ gia đình của bạn. Truy cập [my2020census.gov](#) hoặc gọi 844-330-2020.

Trợ cấp và Nguồn tài trợ

Các khoản vay vi mô không tính lãi để nâng cấp tiết kiệm năng lượng cho các doanh nghiệp nhỏ ở khu vực Vịnh - MỚI

BayREN, một tổ chức chính quyền địa phương, đã hợp tác với tổ chức phi lợi nhuận [Mission Asset Fund \(MAF\)](#) để cung cấp các khoản vay vi mô 0% lãi suất lên đến 2.500 đô la để nâng cấp tiết kiệm năng lượng cho các doanh nghiệp nhỏ tại Khu vực Vịnh. Bất kể dự án nào, từ cập nhật lên hệ thống chiếu sáng LED đến chuyển sang thiết bị ENERGY STAR, MAF có thể giúp bạn chọn thiết bị tiết kiệm chi phí, tìm nhà thầu phù hợp và hướng dẫn bạn quy trình đăng ký khoản vay đơn giản.

Lợi ích Chương trình:

- Các khoản cho vay từ \$ 500- \$ 2.500
- Lãi suất 0% và kỳ hạn linh hoạt
- Tài trợ cho tất cả các sản phẩm được chứng nhận [ENERGY STAR](#)
- Quy trình đăng ký trực tuyến nhanh chóng
- Cơ hội tiết kiệm đến \$ 100 mỗi tháng cho các tiện ích

[Hãy đăng ký](#) ngay hôm nay để được cấp vốn cho việc nâng cấp hiệu quả năng lượng hoặc [sắp xếp](#) thời gian để nói chuyện với đại diện MAF và tìm hiểu thêm về [Chương trình Vi vay kinh doanh BayREN](#) . Ngoài ra, MAF sẽ tổ chức Facebook Live vào Thứ Ba , ngày 29 tháng 9 năm 2020 lúc 12:00 PM để xem xét chương trình. Liên kết [ở đây](#) .

Hoàn trả cho Cửa sổ Kinh doanh Quận 5

Cửa sổ bị đập vỡ không phải do lỗi của chủ doanh nghiệp. Để hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ đang gặp khó khăn, đặc biệt là trong đại dịch COVID-19, Giám sát viên Quận 5 Dean Preston và Văn phòng Biện lý Quận San Francisco đang triển khai một chương trình hỗ trợ nạn nhân cho các doanh nghiệp nhỏ bị ảnh hưởng bởi cửa sổ vỡ ở Quận 5. Các doanh nghiệp đủ điều kiện có thể được hoàn trả. lên đến 1.000 đô la chi phí thay thế cửa sổ trước cửa hàng với tối đa hai khoản hoàn trả mỗi năm. Các khoản bồi hoàn cho các cửa sổ bị hỏng đủ điều kiện cho các sự cố xảy ra vào hoặc sau ngày 17 tháng 3 năm 2020. [Nhấp vào đây](#) để xem các điều kiện và để đăng ký.

Quỹ Chương trình PowerUp

Google .org công bố một \$ 3M cấp để [gốc Tây Ban Nha trong Philanthropy PowerUp Quỹ](#) để hỗ trợ trực tiếp hàng trăm Latin o thuộc sở hữu doanh nghiệp nhỏ trên khắp California, New York và Texas có thể tiếp cận vốn và đào tạo họ cần để tận dụng thành công vốn để khắc phục tình trạng kinh tế suy thoái và tiếp tục phát triển. Các PowerUp Chương trình sẽ hỗ trợ đủ điều kiện Latinx doanh nghiệp nhỏ với một \$ 5.000 cấp tai nạn và ghép bạn với một huấn luyện viên để giúp bạn phát triển doanh nghiệp của bạn. Những người tham gia sẽ được tiếp cận với kiến thức chuyên môn về chiến lược kinh doanh, tiếp thị và tài chính . Các doanh nghiệp đủ tiêu chuẩn của Latinx s mall b có thể [đăng ký tại đây](#) đến hết ngày 14 tháng 10 năm 2020.

HỘI THẢO:**Cập nhật COVID-19 & Lực lượng đặc nhiệm CASE - Thứ Hai / Thứ Tư lúc 10:30 sáng**

Bắc California SBDC được lưu trữ một thử nghiệm trong việc đáp ứng cho thường xuyên của trung tâm mua b business ow ners , chia sẻ các bản cập nhật mới nhất từ SBA và các nguồn khác và các câu hỏi câu trả lời. Phiên thứ tư sẽ được tham gia bởi luật sư từ Task Force TRƯỜNG HỢP những người sẽ có mặt để trả lời câu hỏi pháp lý liên quan đến việc COVID-19 p andemic . [Truy cập vào đây](#) để đăng ký.

Tham quan lắng nghe với Nghị sĩ David Chiu - Thứ Hai, ngày 5 tháng 10 năm 2020 lúc 2:00 chiều

Các CalAsian Phòng của Nghe Tours quy tụ các doanh nghiệp nhỏ đa dạng địa phương với các viên chức dân cử đại diện cho huyện của họ. Sự kiện này cung cấp một không gian thân mật cho cộng đồng doanh nghiệp nhỏ để tìm hiểu về các ưu tiên của người đại diện của họ, đặt câu hỏi và chia sẻ ý tưởng, thách thức và suy nghĩ của họ về nhiều chủ đề. Đăng ký cho sự kiện này [tại đây](#) .

Đàm phán Hợp đồng thuê Thương mại trong Thị trường Bất động sản Rắc rối - Thứ Hai, ngày 5 tháng 10 năm 2020 lúc 6:00 chiều

Mẫu đơn thuê in sẵn rất phức tạp và khó hiểu . Trước khi bạn ký hợp đồng thuê đó và chuyển đến, có nhiều phần của hợp đồng thuê văn phòng, bán lẻ hoặc thương mại khác mà bạn có thể và phải thương lượng với chủ nhà để tăng tỷ lệ thành công cho doanh nghiệp của bạn. Nếu bạn đã thuê nhà thương mại, việc hiểu và bảo vệ quyền lợi của bạn với tư cách là người thuê nhà thương mại thậm chí còn quan trọng hơn trong những tình huống khẩn cấp như Covid-19 hoặc suy thoái kinh tế.

Một luật sư kinh doanh và bất động sản có kinh nghiệm sẽ giúp bạn hiểu rõ nội dung chính xác trong các hợp đồng thuê thương mại điển hình, nhấn mạnh vào các điều khoản cho thuê và luật bất động sản thương mại có thể giúp bạn vượt qua giai đoạn khó khăn về tài chính hoặc đối phó với chủ nhà không hiệu quả. Họ cũng sẽ thảo luận về quá trình gia hạn, sửa đổi hoặc điều chỉnh hợp đồng thuê của bạn trong thời kỳ kinh tế đi xuống. Để tìm hiểu thêm và đăng ký, [bấm vào đây](#) .

NGUỒN LỰC ĐANG ĐI:

Nhận [PPE](#) thiết bị bảo vệ cá nhân của bạn từ các nhà cung cấp địa phương. Bất kỳ doanh nghiệp nào bán PPE cho các doanh nghiệp SF và muốn được thêm vào danh sách này có thể liên hệ với chúng tôi tại sfosb@sfgov.org.

Xin nhắc lại, hãy cảnh giác về các âm mưu gian lận tiềm ẩn liên quan đến các chương trình kích thích kinh tế. Để báo cáo gian lận và gian lận liên quan đến chương trình SBA, [hãy nhấp vào đây](#). Văn phòng Tổng chương lý cũng đã cung cấp thông tin và tài nguyên liên quan đến các trò gian lận coronavirus [tại đây](#).

Có thể tìm thấy Lệnh Y tế do Coronavirus (COVID-19) từ DPH tại: sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp. Có thể tìm thấy Chỉ thị Sức khỏe cho hoạt động kinh doanh tại: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Tất cả các tuyên bố của Mayoral liên quan đến COVID-19 có thể được tìm thấy tại: sfmayor.org/mayoral-declutions-regarding-covid-19

Để biết thêm thông tin, bạn cũng có thể gọi 311, và để được cập nhật chính thức, hãy đăng ký dịch vụ cảnh báo của Thành phố: soạn tin **COVID19SF** gửi **888-777**.

Để **cập nhật** các thông báo và tài nguyên liên quan đến COVIC-19, hãy đăng ký nhận tin tức điện tử của chúng tôi tại <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.

Đoàn kết,

Văn phòng doanh nghiệp nhỏ